

Veröffentlichungen des Ostasien-Instituts  
der Ruhr-Universität Bochum

Band 66

2017

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Susanne Adamski

Die Darstellung des Bogenschießens  
in Bronzeinschriften  
der West-Zhōu-Zeit (1045–771 v. Chr.)

Eine philologische Quellenanalyse

2017

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Herausgegeben von der Fakultät für Ostasienwissenschaften  
der Ruhr-Universität Bochum

Schriftleitung: zur Zeit Christine Moll-Murata

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen  
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet  
über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek  
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche  
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the internet  
at <http://dnb.d-nb.de>.

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter  
<http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2017  
Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne  
Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere  
für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und  
für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.  
Druck und Verarbeitung: Hubert & Co., Göttingen  
Printed in Germany  
ISSN 0340-6687  
ISBN 978-3-447-10796-9

# Inhalt

<b>Danksagung</b> .....	IX
<b>Regierungsdaten der West-Zhōu-zeitlichen Herrscher</b> .....	XI
<b>Vorbemerkungen</b> .....	XIII
<b>1. Einleitung</b> .....	1
1.1 Gegenstand der Untersuchung.....	3
1.2 Forschungsstand .....	3
1.3 Methode und Inschriftenkorpus.....	5
<b>2. Analysen West-Zhōu-zeitlicher Bronzeinschriften zum Bogenschießen</b> .....	9
2.1 Analyse der „Mài fāngzūn 麥方尊“-Inschrift.....	9
2.1.1 Transkription und Übersetzung der „Mài fāngzūn“-Inschrift .....	12
2.1.2 Glossen .....	22
2.1.3 Inhaltsangabe der „Mài fāngzūn“-Inschrift.....	98
2.1.4 Inhaltsanalyse der „Mài fāngzūn“-Inschrift .....	99
2.2 Analyse der „Zuò Bó guī 柝伯簋“-Inschrift.....	110
2.2.1 Transkription und Übersetzung der „Zuò Bó guī“-Inschrift .....	112
2.2.2 Glossen .....	114
2.2.3 Inhaltsangabe der „Zuò Bó guī“-Inschrift.....	148
2.2.4 Inhaltsanalyse der „Zuò Bó guī“-Inschrift .....	149
2.3 Analyse der „Líng dǐng 令鼎“-Inschrift .....	159
2.3.1 Transkription und Übersetzung der „Líng dǐng“-Inschrift .....	162
2.3.2 Glossen .....	164
2.3.3 Inhaltsangabe der „Líng dǐng“-Inschrift .....	196
2.3.4 Inhaltsanalyse der „Líng dǐng“-Inschrift .....	197
2.4 Analyse der „Jīng guī 靜簋“-Inschrift .....	209
2.4.1 Transkription und Übersetzung der „Jīng guī“-Inschrift .....	212
2.4.2 Glossen .....	216
2.4.3 Inhaltsangabe der „Jīng guī“-Inschrift .....	243
2.4.4 Inhaltsanalyse der „Jīng guī“-Inschrift .....	244
2.5 Analyse der „Yì hégài 義盃蓋“-Inschrift .....	254
2.5.1 Transkription und Übersetzung der „Yì hégài“-Inschrift .....	257
2.5.2 Glossen .....	258
2.5.3 Inhaltsangabe der „Yì hégài“-Inschrift .....	281
2.5.4 Inhaltsanalyse der „Yì hégài“-Inschrift .....	281
<b>3. Auswertung: Zur Darstellung des Bogenschießens in Bronzeinschriften der West-Zhōu-Zeit</b> .....	293

VIII	Inhalt
<b>4. Fazit: Zur kulturellen Bedeutung des West-Zhōu-zeitlichen Bogenschießens.....</b>	299
<b>Literaturverzeichnis .....</b>	303
<b>Verzeichnisse .....</b>	313
Abbildungsverzeichnis .....	313
Grafikverzeichnis .....	314
Tabellenverzeichnis.....	314
Kartenverzeichnis.....	314
<b>Indices .....</b>	315
Index der Gefäßbezeichnungen .....	315
Allgemeiner Index .....	317